

Adam Smith's Invisible Hand

Wealth and
Virtue

天津人民出版社

富与德

亚当·斯密的无形之手
——
市场社会的架构

李非著



富与德

Wealth and Virtue

亚当·斯密的无形之手——市场社会的架构

Adam Smith's Invisible Hand —
A Framework of the Market Society

李非著



天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

富与德:亚当·斯密的无形之手:市场社会的架构/
李非著. —天津:天津人民出版社,2001

ISBN 7-201-03931-8

I. 富… II. 李… III. 市场经济学—研究
IV. F014.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 072247 号

天津人民出版社出版

出版人:赵明东

(天津市张自忠路 189 号 邮政编码:300020)

邮购部电话:27314360

网址:<http://www.tjrm.com.cn>

电子信箱:tjrmchbs@public.tpt.tj.cn

天津美华印刷厂印刷 新华书店发行

※

2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

850×1168 毫米 32 开本 9.375 印张 2 插页

字数:215 千字 印数:1-3000

定价:29.00 元

序

亚当·斯密的学说诞生于市场社会的童年，斯密面对十八世纪前工业资本主义的英国社会现实，站在经验主义的立场上，探讨了社会经济、社会伦理以及法律制度等基本问题，初步形成了市场社会的基本原理和学说。他的学说博大精深，涵盖了神学、哲学乃至社会科学的各个领域。正当我国力图建立完善的社会主义市场经济机制的今天，研究和学习亚当·斯密的思想学说，具有十分重大的现实意义。

长久以来，我国对亚当·斯密的整个学说，缺乏系统而深入地研究，经济学家们对斯密的经济思想虽然有所介绍和分析，但也只是把亚当·斯密看成是一位经济学家，并没有比较全面地分析和介绍他的伦理学、法学和神学等学说。

通览经济学博士李非的这部著作，首先感觉到的是作者治学严谨、功底深厚。虽然书中有些观点和译语等容或商榷，但就总体而言，我认为本书具有如下三种新意。

(1) 说明了市场的伦理机制，提出了道德人假说。从篇幅看，本书第二章最长，是全书的重点。在这一章里（尤其是第三节），作者旁征博引，广泛地汲取了晚近斯密学说的研究成果，比

较系统地阐述了亚当·斯密的道德伦理思想,使我们真正了解到这位道德哲学家在近代市场经济的伦理学上的贡献。

(2) 全面地、综合地阐述了亚当·斯密的学说。斯密的学术活动主要集中在神学、伦理学、经济学和法学等四个领域,作者对这四个领域均有论述,尤其注重伦理学、法学和神学的研究,使我们能够比较系统地看到亚当·斯密学术思想的全貌。在经济领域,作者没有深入分析斯密的一些基本经济原理,而只是将立足点置于亚当·斯密的经济哲学或者说社会哲学上,但这正是本书的一个特点。

(3) 解说了无形之手的神学涵义。在本书附录 A 之中,作者独具匠心,大胆地从神学的角度揭示了无形之手概念的种种涵义,从而使我们对社会科学尤其是经济学上的无形之手的本来涵义有了比较清晰的认识。正如附录 A 这篇论文的题目所表示的那样,尝试性地“浅释”这一国内学术界未曾涉足的领域,值得赞扬。

从全书看,作者高瞻远瞩,对斯密的整个学说进行了系统深入的分析,探赜索隐,旨在构建一个市场经济的制度架构,不失为一种有益的尝试。

此外,这部著作还有其他一些特点。例如,注释甚多。作者严格地将引用文献资料一一注明来源,这表明作者充分尊重他人的科研成果,绝无掠美之意。这种优良的治学之风,实在值得提倡。

大家都知道,在亚当·斯密的研究上,我们很不容易有所创新、有所突破。作者本人也说:述而不作。但是通读全书之后,我感觉到作者的创新之处实在不少,这可以用“综合提炼、自成一家”这八个字来加以概括。

总之,阅读李非的这部力作,除了能使我们了解到国外在斯

密学说研究方面的最新动态以外,更能使我们对于市场社会的基本性质(例如:市场的性质及基本规则、市场的伦理、市场与自由的关系、市场与民法及宪法的关系,等等)有一个崭新的认识。我相信,披览本书,定能深受启发,获益匪浅。

杨敬年

2001年盛夏,于南开大学北村

主要引用文献缩略语一览

1. *TMS*. Smith, Adam, *The Theory of Moral Sentiments*, 1st ed., 1759, 6th ed., 1790, The Glasgow Edition of the Works and Correspondence of Adam Smith, Vol. I, Edited by D. D. Raphael and A. L. Macfie, Oxford University Press, 1976.

汉译《道德情操论》 亚当·斯密著 蒋自强 钦北愚 朱钟棣 沈凯璋译 胡企林 校《道德情操论》北京 商务印书馆 1997年11月第1版(本书所引皆对照英文版及日译本,自译。但为查阅方便,亦注明汉译)。

2. *W. of N.* Smith, A., *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*, 1st ed., 1776, 5th ed., 1789, Edited, With an Introduction, Notes, Marginal Summary and an Enlarged Index by Edwin Cannan, 1904, Reprint New York: the Modern Library Random House, Inc., 1937.

《国富论》的汉译本有三种,最早的是严复译《原富》,1902年出版,1981年11月由商务印书馆重印。本书主要使用如下两个译本:

郭王译本 亚当·斯密著 郭大力 王亚南译《国民财富的性质和原因的研究》北京 商务印书馆 上卷 1972年12月第1版,下卷 1974年6月第1版(此译本在1931年初版时,书名为《国富论》)。

杨译本 亚当·斯密著 杨敬年译《国民财富的原因和性质的研究》西安 陕西人民出版社 2001年1月第1版上·下卷(2001年5月重印时,书名改用《国富论》,内容及页码完全相同)。

本书在行文中,皆用简称:《国富论》。

3. **LJ(B)**. *Lectures on Justice, Police, Revenue and Arms, delivered in the University of Glasgow by Adam Smith, reported by a student in 1763 and edited with an introduction and notes by Edwin Cannan, Oxford, at the Clarendon Press, 1896.*

汉译《演讲》 坎南编 陈福生 陈振骅译《亚当·斯密关于法律、警察、岁入及军备的演讲》北京 商务印书馆 1962年12月第1版。

4. **LJ(A)**. Smith, A., *Lectures on Jurisprudence*, ed., by R. L. Meek, D. D. Raphael, P. C. Stein, The Glasgow Edition of the Works and Correspondence of Adam Smith, Vol. V, Oxford: Clarendon Press, 1978.

5. **ASCA**. *Adam Smith Critical Assessments*, Vol. I - IV, Edited by John Cunningham Wood, The Croom Helm Critical Assessments of Leading Economists, London & Canberra, 1983 - 4; *Adam Smith Critical Assessments*, Second Series, Vol. V - VII, London & New York, 1994.

6. **Stewart** Stewart, Dugald, *Account of the Life and Writings of Adam Smith, LL. D.* (1793), in A. Smith's *Essays on Philosophical Subjects*, ed. by W. P. D. Wightman, J. C. Bryce and I. S. Ross, The Glasgow Edition of The Works and Correspondence of Adam Smith, Oxford, Clarendon Press, 1980, Vol. III, pp. 269 - 351.

福鎌日译本 福鎌忠恕訳『アダム・スミスの生涯と著作』東京 御茶の水書房 1984年6月初版。

汉译《生平》 杜格尔德·斯图尔特著 蒋自强 朱钟棣 钦北愚译 陈彪如校《亚当·斯密的生平和著作》北京 商务印书馆 1983年8月第1版。

7. *SS*. Skinner, Andrew S., *A System of Social Science Papers Relating to Adam Smith*, Oxford: Clarendon Press, 1979.

田中日译本 スキナー著 田中敏弘 橋本比登志 篠原久 井上琢智訳『アダム・スミスの社会科学体系』東京 未来社 1981年6月1日第1刷。

8. *IS*. Macfie, A. L., *The Individual in Society, Papers on Adam Smith*, London: George Allen and Unwin Ltd., 1967.

9. *ASP*. Winch, D., *Adam Smith's Politics, An Essay in Historiographic Revision*, Cambridge University Press, 1978.

永井日译本 ウィンチ著 永井義雄 近藤加代子訳『アダム・スミスの政治学』京都 ミネルヴァ書房 1989年1月初版。

10. *EE*. Morrow, Glenn R., *The Ethical and Economic Theories of Adam Smith*, 1st ed., New York: Longmans Green & Company, 1923 (Reprinted New York: Augustus M. Kelley, 1969).

鈴木日译本 モロウ著 鈴木信雄 市岡義章訳『アダム・スミスにおける倫理と経済』東京 未来社 1992年3月第一刷。

11. *THN*. Hume, David, *A Treatise of Human Nature being an attempt to introduce the experimental method of reasoning into moral subjects*, in *The Philosophical Works*, ed. by T. H. Green and T. H. Grose, reprint of the new edition, London: Longmans, Green, and Co. 1890, Vol. II.

汉译《人性论》 休谟著 关文运译 郑之骧校《人性论》北京 商务印书馆 1980年4月第1版。

12. *LLL*. Hayek, F. A., *Law, Legislation and Liberty*, Vol. 1, *Rules and Order*, 1973; Vol. 2, *The Mirage of Social Justice*, 1976; Vol. 3, *The Political Order of a Free People*, 1979, London and Henry, Routledge and Kegan Paul.

13. *NS.* Hayek, F. A., *New Studies in Philosophy, Politics, Economics and the History of Ideas*, London and Henley, Routledge & Kegan Paul Ltd., 1978.

14. *CL.* Hayek, F.A., *The Constitution of Liberty*, London: Routledge and Kegan Paul Ltd., 1960.

邓译本 哈耶克著 邓正来译《自由秩序原理》(上下)北京三联书店 1997年12月第1版。

15. *IEO.* Hayek, F. A., *Individualism and Economic Order*, London: Routledge and Kegan Paul Ltd., 1949.

贾译本 哈耶克著 贾湛 文跃然等译 施炜校《个人主义与经济秩序》北京北京经济学院出版社 1989年3月第1版。

目 录

第一章 绪 论	1
一、无形之手的用例及经济学诠释	3
二、无形之手的一般涵义	8
第二章 无形之手的伦理学涵义	14
第一节 市场社会的道德伦理	14
一、慎思之德	15
二、为利己心正名	17
三、利己心的社会功效及其道德、伦理意义	20
第二节 自然秩序	27
一、同感原理	27
二、自生秩序	33
第三节 道德修养的场所——市场	40
一、独立与自由——市场社会的主体人格	41
二、市场交换——道德、伦理的制度	53
三、批判封建遗制、重商主义国家政策带来的道德腐败	58

四、道德人假说·····	63
第三章 无形之手的经济学涵义 ·····	85
第一节 生活改善愿望和交换倾向·····	85
一、生活改善愿望·····	85
二、交换倾向·····	87
第二节 市场经济的自然法则·····	91
一、经济学上的无形之手·····	91
二、竹内靖雄的归纳·····	92
三、瓦尔拉斯的一般均衡·····	94
第三节 个别利益与一般利益天然同一·····	97
一、曼德维尔的启蒙·····	97
二、私益即公益·····	107
第四节 反对政府干涉及廉价政府论·····	121
一、反对政府干涉·····	121
二、廉价政府论·····	126
第五节 自然的自由制度·····	134
一、国家的最后一次介入·····	134
二、非人为设计的经济制度·····	136
三、解说“自然的自由”·····	137
四、分配的正义·····	143
五、必要的政府服务·····	145
第四章 无形之手的法学涵义 ·····	152
第一节 私人自治·····	153
一、正义之德·····	154

二、正义之法	155
第二节 法治主义	169
一、国家的司法职责	169
二、法律主治	171
第五章 结论:市场社会的架构	189
附录 A:浅释无形之手的神学涵义	200
一、引言	200
二、无形之手的神学前提	202
三、无形之手的神学渊源	209
四、神学上的无形之手	216
附录 B:无形之手与自由放任的异同——斯密与魁奈的对比	243
一、无形之手与自由放任的涵义	244
二、无形之手与自由放任的共同点	248
三、无形之手与自由放任的区别	256
附录 C:有关网址	284
后 记	285

第一章 绪 论

凡物皆由道，而各得其德。凡物各有其自然之性，苟顺其自然之性，则幸福当下即是，不须外求。

——《庄子》

自二十世纪七十年代以来，在世界性的市场化（即 privatization and deregulation）潮流这一历史背景下，以斯密诞辰二百五十周年和纪念《国富论》（1776）出版二百周年为契机，形成了研究亚当·斯密的热潮，被学术界称为“亚当·斯密复兴（A. Smith Renaissance）”。^[1]这一复兴的特征是学者们不再仅仅局限于经济学，不再仅将斯密视为一个经济学家，而是从更广阔、更深入的角度，即社会科学的各个领域全面而综合地研究斯密的学说，力求揭示亚当·斯密的“社会科学体系”。^[2]英国学者斯金纳（Skinner, 1974）在为《国富论》所作的序言中认为：“斯密不仅是一位经济学家，”“在最广泛的词义上，可以称之为社会科学家。”^[3]

在当代欧美诸国，不仅是经济学者，神学、哲学、政治学、法学乃至心理学、社会学者等皆关心并研究斯密的学说。^[4]他们突破传统的新古典经济学派的解释，尤其重视分析斯密所揭示的市场社会的制度和法律的架构。

为了更好地理解并解决当今社会、经济的诸多问题，通过与市场社会理论的鼻祖——斯密本人“直接对话”，^[5]重新探索社

会科学的基本原理及其根基,以求“赋予斯密原著的历史性含义以新的生命”。^[6]

亚当·斯密(Adam Smith, 1723 - 1790)^[7]的社会科学学说的核心概念即为无形之手,无形之手典型地表现出英国古典自由主义的思想。自《道德情操论》(1759)和《国富论》公刊以来的二百多年间,关于无形之手的概念涵义及其所包含的丰富思想,有着诸多解释。本书通过广泛引鉴国外学者的研究成果,试图全面阐述无形之手的学说,以之为中国走向市场社会、实现法治国家,提供一种可供参考的古典学说。

亚当·斯密曾从神学、伦理学、经济学、乃至法学上论证市场在经济上及伦理上所具有的自组织性、自我调节的性质。在斯密看来,无形之手的自然作用有三类:第一是使私人利益与社会利益调和;第二,在自然的自由制度下,富与德将同时实现;第三,与前者密切相关,即自由的市场交换将产生自然的秩序。斯密注意到要使无形之手存在并充分发挥作用,需要两个前提条件,即正义之法和国家的必要职责。本书正文除神学外,即按照斯密本人的治学框架,依次从伦理学、经济学乃至法学上揭示无形之手的学说,力争准确地揭示亚当·斯密社会科学的主题——富与德。

从本书的结构看,首先在第一章绪论中,解说无形之手的两个用例及其一般涵义。其次,在第二章中,诠释无形之手的伦理学涵义,着重论证利己心乃至市场的道德伦理意义,并描述市场自然衍生的秩序,以说明斯密充分注重市场社会的主体获得独立人格和个人自由的重大现实意义。再次,在第三章中,从经济学上阐述个人利益与社会利益的自然调和,说明反对国家干预的必要性并简介廉价政府论。如果说第二章旨在言德,那么第三章则立意于论富。斯密所提出的自然的自由制度 = 自由的市

场模式正是富与德同时增长的制度。为了实现并且维护这样的社会制度,需要法律手段,因而设立第四章,以求揭示无形之手的法学涵义,强调私人自治和法律主治是无形之手发挥作用的基础条件。最后,总结上述诸章的讨论,给出斯密等古典自由主义学者所勾勒的近代市场社会的架构,是为第五章。

此外,本书在正文之外,尚附录两篇论文,以作为正文的重要补充。基于斯密的社会科学思想源于神学这一事实,本书在附录 A 之中,尝试性地探讨无形之手的神学基础。在附录 B 之中,则通过十八世纪英法两国两位先哲的对比分析,以求真实地、准确地阐述亚当·斯密学说的特征。

在研究方法上,本书采用社会思想史的方法,从伦理、经济、法律、政治乃至哲学等社会科学的各个方面综合地阐述由亚当·斯密等先哲奠定的市场社会的基本学说。在理论上,本书并非准照今日的某种理论,整理和评价斯密等先哲的思想学说,亦不是总结和介绍他们的某种理论和思想,而是着眼于揭示斯密面对社会现实及时代所提出的理论问题,在继承前人的思想基础上,所构筑的基本理论体系,力求再现其学说的架构。本书的主要用意是分析斯密本人的原著及博引后世学者的诠释和研究成果,述而不作。面向中国的实业家、改革者,如真如实地描绘出市场社会的蓝图。

一、无形之手的用例及经济学诠释

以今日之社会科学的眼光看,无形之手象征性地表达了斯密所憧憬的自然的自由制度(system of natural liberty)。从概念表示看,对于市场在经济及道德上的自然调节力量,或者说市场社会的自然的必然法则,斯密并没有创造一个新概念去明确表示它,而仅使用神学上的概念——无形之手。通观传诸今日的斯密论著,在描述市场的自然属性时,除使用“无形之手(invisible

hand)”外,尚使用“自然的全智全能的造物主(all-wise author of nature)”、“神(God)”、“理性神(Deity)”^[8]、以及“自然的自由(natural liberty)”、事物的自然的行程(natural course of things)、“独自的运动原理(principle of motion of its own),”等等。在学术传统上,通常广为后世学者使用的是颇富象征性的比喻——无形之手。

斯密在《道德情操论》中曾使用无形之手这一著名概念。他说:

“富人只不过是从此种(指土地——引注)生产物的积累中选择最为贵重和最惬意者而已。与穷人相比,他们的消费并非过多。而且,尽管他们生而具有利己性和贪欲,也就是说即或他们仅是贪图自己的便利,他们雇佣数千的人们,并依靠这些人的劳动而希望达到的惟一目的即使是满足他们自身的空虚而不厌的欲望,他们也毕竟是将专心于自己的经营改良的成果分配给穷人。他们受无形之手的引导(led by an invisible hand),与均等地分配给每人以同样的土地面积时将会发生的事情一样,进行同样的生活必需品的分配,而且,像这样毫无预见亦非本意地促进社会的利益(advance the interest of the society),供给繁衍人口的手段。”^[9]

在这里,无形之手是指在社会分工的体系下,地主的奢侈性消费支出具有波及效果,它产生了其他人的所得收入。这一思想与曼德维尔(Bernard Mandeville, 1670 - 1733)的尚奢思想如出一辙,^[10]亦即后世凯恩斯(J. M. Keynes, 1883 - 1946)所言及的若出以节约之善意,反而会给全社会带来不景气的结果。斯金纳(Skinner, 1979)解释道:“斯密认为,财产的追求不仅为富裕的人们提供了满足的手段,而且同时亦通过给予贫穷的人以工作,进而提供给他们改善自身境遇的机会。”^[11]德国学者普里达特